

高级中学

俄语练习册

第二册

人民教育出版社



高级中学俄语练习册

第二册

人民教育出版社外语室俄语组编

*

人民教育出版社出版

辽宁省教材出版发行部重印

辽宁省新华书店发行

沈阳第二印刷厂印装

*

开本 787×1092 1/32 印张6.5 字数135,000

1987年6月第1版 1991年5月第4次印刷

印数: 75,020—92,968

ISBN 7-107-00257-0/G·419(课)定价: 1.10元

版权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

外语是一门实践的学科。学外语，必须十分重视练习。几乎可以说，外语的成败，在相当大的程度上决定于练得够不够，练习方式方法好不好。

在广大的外语教师中，不少同志重视练习，并且对于指导学生练习积累了很多行之有效的好经验。这是外语教学取得一定成绩的重要原因之一。

另一方面，在练习这个问题上，也曾经有过处理不很妥善的教训。处理练习需要注意三点。

一是数量问题。以前有过两种相反的偏向：或者偏于练习过少——只注重单词背诵，多读点课外书，很少进行口头的和书面的翻译或会话；或者偏于练习过多——学生实际接触的语言材料总量太少，不读课外书，就拿这极少的一点语言材料反反复复地练，这样，即使所练的部分掌握得很好，但是脑子里原材料过少，语言能力的提高必然受到很大的局限。练习的数量必须恰当。它是教学的重要手段，是学生巩固知识，提高能力的重要途径，决不可忽视；然而它毕竟只是一种手段，不能取代充足的语言材料这个根本。

二是内容问题。大体说来，练习有两大类。一是练记的，一是练用的。学外语，有些东西必须记，并且记得很熟——要记单词，记它的拼写，读音，词义，用法；记习惯用语；记语法规则，特别是那些形态变化的规则，等等。但是，死记不行。学

了、记了的东西要会用，并且用得熟练，灵活，这才是能力，是学习外语最后所要达到的目的。两类练习不可偏废。有助于锻炼思考，培养运用能力和自己学习的能力的练习，特别需要给予足够的重视。

三是作法问题。练习应当成为教学的有机组成部分，而不应形成额外的负担。可以间或（不是经常）有点课外作业，目的在与课内教学起一些必要的配合辅助作用。决不应把留给大量课外作业当成一种重要手段来使用。

一般说来，课本里提供的练习属于示例性质。教学中，教师可以并且需要根据个人的教学经验，针对班上的实际情况，对课本里的练习进行必要的调整、增减。练习要讲求实效，不能为练习而练习。有的练习，在这个班里效果很好，在另一班就可能效果不大。讲求实效就必须从实际出发，实事求是，灵活应用，为此，替教师准备一些备用的，补充或替换的练习是必要的。但是，近年来，在片面追求升学率的流风影响之下，用过多的以应付考试为目的，无助于锻炼思考、培养能力的练习加重学生负担的现象很不少见。这对提高教学质量毫无益处，而对学生非常有害。

编写这套练习册，目的就在于：配合教材，配合教学，提供一些必要的备用补充练习，供教师选择使用，以节省教师自行设计编配补充替换练习之劳。编者们希望，这套练习册大体上已经可以满足教学的实际需要，无需再多补充了。我认为，编者同志们的这个愿望是适当的。

张 志 公

1984年5月

说 明

本练习册是根据高级中学课本俄语第二册(1985年9月第1版)编写的。按照国家教育委员会1987年颁发的全日制中学俄语教学大纲对这套俄语课本部分教学内容作了相应的调整。本练习册可与调整后的高中俄语课本(1987年第2版)第二册和第三册配合使用。

根据课本的内容,练习册安排四个单元。练习内容基本分两类,一类是结合本册的教学内容和要求编配的,一类是对全套课本中某些语言材料的归纳和综合。练习编写的指导思想是巩固基础知识和培养独立运用俄语的能力。练习的内容形式有:词的构成、词的搭配、同义词、反义词、词的多义和近义;运动动词、动词的时、体、前置词;朗读、问答、选择、造句、翻译等。为加强阅读,每单元都选配有阅读材料。各单元后附有部分练习的答案,(*)中的数码表示答案所在页数。

练习册的编写目的是配合教材,辅助教学,供教师指导学生课内外选择使用。限于水平,书中难免有不妥和疏漏之处,欢迎批评指正。

本书编写者:丁曙、朱耿(第一单元),何得霖、戴咏絮(第二单元),李健伟、仇宏勉(第三单元),宋云泮(第四单元)。

本书审定者:杨蕴华 责任编辑:宋云泮

目 录

第一单元练习	1
(第 1、2、3、4、5 课)	
练习答案	45
第二单元练习	52
(第 6、7、8、9 课)	
练习答案	91
第三单元练习	96
(第 10、11、12、13 课)	
练习答案	155
第四单元练习	159
(第 14、15 课)	
练习答案	201

第一单元练习

(第 1、2、3、4、5 课)

1. Скажите, от каких глаголов образованы следующие существительные (说出下列名词是由哪些动词构成的):

руководство решение рассказ просьба мечта
рисование участие любовь открытие помощь
изучение выход борьба освещение обед
улыбка начало

2. Прочитайте диалоги и поговорите друг с другом, употребляя данные слова (读对话, 用所给的词互相交谈):

А. врач повар физик крестьянин медсестра
почтальон рабочий футболист офицер

I

— Познакомьтесь, пожалуйста, это мой сын.

— Как? Это ваш сын? Такой взрослый!

— Да, в этом году кончает школу.

— Кем же вы хотите стать?

— Я хочу стать чертежником, папа хочет,

чтобы я стал химиком, мама хочет, чтобы я стал художником, а бабушка хочет, чтобы я стал математиком, как она.

II

— Маша, вас можно поздравить?

— Спасибо. Через два месяца кончаю школу.

— А дальше?

— Дальше? Дальше опять учёба. Хочу быть писателем. Хочу писать о нашей новой деревне.

— Это интересная и полезная работа. Жду вашу книгу.

— Спасибо!

Б. алгебра астрономия география биология
математика геология физкультура рисование
английский язык родной язык философия

I

— Какие предметы ты изучаешь?

— Я изучаю родной язык, русский язык, математику, биологию и другие предметы.

— Какие предметы изучает твоя сестра?

— Она изучает астрономию, химию, физику и философию.

- Какой предмет любит твоя сестра?
— Она любит физику. После школы сестра хочет стать физиком.
— Она уже сейчас наблюдает физические явления, часто делает физические опыты.

II

- Какой предмет больше всего нравится твоему брату?
— Моему брату больше всего нравится химия. Он часто говорит, что химия — наука о природе. Её развитие основано на достижениях общественного производства и различных областях науки. А открытия в области химии, в свою очередь, способствуют развитию производства и науки. Брат любит ходить на химические заводы.

3. Заполните пропуски следующими глаголами в нужной форме (用所给动词的适当形式填空): (* 45)

держать

- 1) Маленький брат не любит, чтобы его — на руках.
- 2) Когда дети идут по улице, они — друг друга за руки.
- 3) Не — руки в кармане, это некрасиво.

- 4) Девочка — куклу и тихо поёт.
- 5) Что ты всё время — этот маленький свёрток?
Бойшься потерять?
- 6) Моя сестра всегда — своё слово.
- 7) Книги из библиотеки нельзя долго —.
- 8) Эти ученики все свои вещи — в порядке.

надяться — понадяться

- 1) Раньше я редко повторял пройденное, всё — на свою хорошую память.
- 2) Сегодня хорошая погода, —, что и завтра будет не хуже.
- 3) Он — на помощь сестры, поэтому ничего не приготовил.
- 4) Помощник повара — приехать вовремя, но не нашёл машины, поэтому опоздал на час.
- 5) Не — на этого человека, он много говорит, но мало делает,
- 6) Я —, что к Новому году получу письмо от родителей.
- 7) Ты не должен — только на свои силы.

4. Напишите антонимы к данным словам (写出下列单词的反义词):

входить говорить открыть бедность враг день
начало смерть чёрный близкий смелый добрый

лёгкий стáрый свётлый пёрвый хоро́ший здо-
ро́вый тяжело́ давнó

5. Дава́йте погово́рим (说—说):

I

- Скажи́те, пожа́луйста, как попа́сть в центр?
- А что вам на́до в це́нтре?
- Музе́й Лёнина.
- Вам ну́жно сесть на тролле́йбус.
- Спаси́бо. Это далеко́?
- Нет. На тролле́йбусе 20 мину́т.

II

- Бори́с, ты здесь?! Ты же у́тром пошёл к Алёше.
- Да, так вы́шло. Шёл к Алёше, по доро́ге встре́тил Лёву, он дал биле́т, и я попáл на но́вый спектакль «Берёзка».
- А тепе́рь куда́?
- Мне ну́жно до обе́да попа́сть домо́й. Бúдут го́сти.
- Успе́ешь?
- Вот идёт мой тролле́йбус. Если смогу́ сесть, то во́время попаду́ домо́й. Ну, пока́!
- Всего́ хоро́шего!

Расскажите, как попасть в центр вашего города, в магазин, в парк.

6. Вставьте вместо пропусков одно из данных слов (选用适当的词填空): (* 45)

всегда — навсегда

- 1) Ученики должны — вовремя готовить уроки.
- 2) Вы — можете приходиться ко мне по субботам.
- 3) В моем сердце — осталась любовь к людям и природе.
- 4) Ребята — запомнят, как они встречали Новый 1987-ой год.
- 5) Новый год ребята — встречают с большой радостью.
- 6) Я — помню школу и своих учителей.
- 7) Ты вернулся? А мы думали, что ты уехал —.
- 8) Тот день, когда меня приняли в комсомол, — останется в моей памяти.

готовить — приготовить — готовиться

- 1) — тетради, будем писать диктант.
- 2) Когда мы самостоятельно — к урокам, в классе стоит тишина.
- 3) К празднику наш класс — стенгазету на русском языке.

- 4) Каждый из нас учится и трудится для Родины, — стрóить и защищáть её.
- 5) Бáбушка сказа́ла, что — мне две интересны́е сказа́нки.
- 6) На́де всегда́ во́время — уро́ки.
- 7) Десятиле́тняя Ма́ша уже́ нача́ла — к но́вому уче́бному го́ду.
- 8) Ната́ша лю́бит уро́ки литерату́ры, серьё́зно — ко́ всем сочи́нениям.

описа́ть — опи́сывать

изобрази́ть — изобража́ть

- 1) В нача́ле сказа́за писа́тель — зи́мнее у́тро.
 - 2) Учи́тель попроси́л ученика́ — сво́йства да́нного веще́ства.
 - 3) Я люблю́ рису́нки э́того худо́жника. Он — приро́ду тако́й, кака́я она́ есть.
 - 4) В рома́не «Ма́ть» Го́рький — революционе́ра Па́вла.
 - 5) В своём докла́де учи́тель я́рко — лу́чшие ка́чества ученика́.
 - 6) Посмотрите́ на карти́ну. Что — худо́жник?
7. Переведите́ да́нные в ско́бках слова́ на ру́сский язы́к и образуй́те с существи́тельными словосоче́тания (把括号里的词译成俄语, 并与名词组成词组):

年老的, 健康的, 严厉的	дед
喜爱, 记得, 祝贺	
全面的, 好的, 高速的	развитие
得到, 帮助, 促进	
政治的, 儿童的, 人民的	литература
研究, 阅读, 学习	

8. Прочитайте предложения и переведите их на китайский язык (读句子, 并译成汉语):

- 1) Желаю вам большого счастья в жизни и успехов в труде.
- 2) Желаем нашим уважаемым гостям отлично провести время в нашей стране.
- 3) Девушка полюбила работу учительницы, другой работы она не желает.
- 4) Больше всего я желаю стать инженером.
- 5) Я бы желал часто вас видеть.
- 6) Он ничего так не желал бы, как поскорее выйти из госпиталя (医院) и вернуться на фронт.
- 7) Многие желают пойти на футбольный матч (足球比赛), но билетов не хватает (足够).

9. Прочитайте предложения и обратите внимание на употребление выделенных слов (读句子, 注意划线的词的用法):

- 1) Алексѣй опять отправился в путь, а вслед за

ним двинулись и другие.

- 2) Я послал(寄出) посылку вслед за телеграммой.
 - 3) Поднялся сильный ветер, а вслед за ветром пошёл дождь.
 - 4) Гость ушёл, а мать всё ещё стояла у ворот и смотрела ему вслед.
 - 5) Младший брат пошёл на улицу играть с ребятами, а сестра ему вслед: «Возвращайся пораньше (早一点)!»
 - 6) Если сам не работаешь, то другим не мешай.
 - 7) Своими разговорами вы мешаете нам работать.
 - 8) Сапоги у меня были плохие и мешали идти.
10. Переведите предложения на китайский язык. Обратите внимание на употребление выделенных слов (翻译句子, 注意划线词的用法):
- 1) Коммунисты должны и в жизни, и в труде показывает пример.
 - 2) Учитель хочет, чтобы мы хорошо поняли новое правило, и даёт много примеров.
 - 3) Вся жизнь коммунистки была примером для окружающих.
 - 4) Таких примеров мы много знаем из истории.
 - 5) Я ещё молодой, у меня мало жизненного опыта.
 - 6) Старый рабочий передаёт весь свой опыт молодым рабочим.

7) Все опыты Мичурин проводил на свои деньги.

11. Прочитайте диалоги. Обратите внимание на употребление слов *шутить, основать, ещё бы* (读对话, 注意 *шутить, основать, ещё бы* 的用法):

1) — Дядя шутит?

— Нет, он не шутит, а говорит правду.

2) — Ты слышала, что он сказал?

— Слышала то слышала, но не верю ему, он всё шутит.

3) — Ты знаешь, когда был основан музей Китайской революции?

— Знаю. В 1957 году.

4) — Когда была основана Москва?

— Она была основана 800 лет тому назад.

5) — Скажи, тебе понравился этот парк?

— Ещё бы! Он такой большой, чистый. Здесь много старых деревьев, много красивых цветов.

6) — Ты ещё помнишь фильм о футболистах?

— Ещё бы! Такое быстро не забыть.

12. Вместо пропусков вставьте глаголы, данные справа (选用右边的动词填空): (* 45)

1) Через каждые четыре часа у ворот
— часового.

2) Идите спать, я пришёл вас _____.

3) Рубашка у тебя уже грязная, надо
бы _____.

сменять —
сменить

- | | | |
|---|--------------------------|------------------------|
| <p>4) В начале 1982 года моего отца
 — с производства по состоянию
 (状况) здоровья и послали (派出)
 на другую работу.</p> <p>5) Дедушка — очки, снова надел
 их и взглянул в лицо сестры.</p> |

 | снимать —
снять |
| <p>6) — Иди скорее и — письмо в
 почтовый ящик на углу.</p> <p>7) Когда я приготовился — флаг
 (旗), послышался громкий крик
 мальчика.</p> <p>8) Ну что ты головею —, стыдно?</p> |

 | опускать —
опустить |

13. Прочитайте и запомните данные словосочетания. Поставьте их в нужной форме в предложениях (读并记住下列词组,并用它们的适当形式填空): (*46) уверенный в победе, суровая дисциплина, в свою очередь, Великая Октябрьская социалистическая революция, стоять в очереди, электрическое освещение, новогодняя ночь, покормить себя.

- 1) Машина остановилась. То была большая деревня с —.
- 2) Семья Алёши решила в — пойти к Кремлёвской башне и встретить там Новый год.
- 3) Ваня должен был не только —, но ещё и маленькую сестру.